

ERANSKINA

BILBOKO BALIOEN AGIRIA

Giza Eskubideen Errespetua

- Bilboko biztanleak Giza Eskubideen adierazpen unibertsean aldarrikatutako eskubide eta askatasun guztien jabe dira. Eskubide horiek berdinak dira pertsona ororentzat, besterenezinak eta unibertsalak.
- Gure konpromisoa: Bilbon bizi diren pertsona guztien oinarrizko eskubideak errespetatzea, bermatzea eta sustatzea, pertsona guztiek - bakoitzaren inguruabarrak kontuan hartu gabe- euren duintasunaren arabera bizi ahal izateko behar diren baldintza sozialak, ekonomikoak eta kulturalak bultzatuta.

Justizia soziala

- Gure ustez, **justizia soziala da ondasun sozialen bidezko banaketa lortzea, horrela pertsona guztien duintasuna eta gizarte-kohesioa bermatuko baitira gure urian.** Premisa bat bete behar da horretarako, guztien ongia interes pribatuaren gainetik egotea.
- Gure konpromisoa: aberastasuna berriro banatzeko benetako eta behar besteko mekanismo eraginkorrak ahalbidetzea, oinarrizko askatasunak baliatu ahal izateko gutxienezko baldintza materialak bermatu daitezen.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna

- Gure ustez, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna pertsonen duintasun unibertsean oinarritutako balioa eta nazioarteko zuzenbidearen obligazioa da; gainontzeko oinarrizko eskubideen inspirazio-iturria ere bada. Berdintasunak esan nahi du diskriminaziorik ez egotea eta aukeretan eta baliabideetan ere berdintasuna egotea.
- Gure konpromisoa: emakumeak gizarteko eremu guztietan presentzia aktiboa izatea bultzatzea; emakumeen eta gizonen arteko erantzunkidetasunaren alde lan egingo dugu

ANEXO

CARTA DE VALORES DE BILBAO

Respeto a los Derechos Humanos

- Las vecinas y vecinos de Bilbao tienen todos los derechos y libertades proclamados en la declaración universal de los Derechos Humanos. Derechos que son iguales para todas las personas, inalienables y universales.
- Nos comprometemos a respetar, garantizar y fomentar los derechos fundamentales de todas las personas que viven en nuestra ciudad, promoviendo las condiciones sociales, económicas y culturales necesarias para que todas las personas, independientemente de sus circunstancias, tengan capacidad de vivir de acuerdo a su dignidad.

Justicia social

- Entendemos la justicia social como la necesidad de lograr un **reparto equitativo de los bienes sociales, asegurando así la dignidad de todas las personas y la cohesión social en nuestra ciudad.** Exige como premisa la asunción de la preminencia del bien común sobre el interés privado.
- Nos comprometemos a posibilitar mecanismos efectivos reales y suficientes de redistribución de la riqueza para garantizar las condiciones materiales mínimas que permitan el ejercicio de las libertades básicas.

Igualdad entre mujeres y hombres

- Entendemos la igualdad entre mujeres y hombres como un valor fundado en la dignidad universal de la persona y una obligación del derecho internacional que la convierte en principio inspirador del resto de los derechos fundamentales. Implica no solo la ausencia de discriminación, sino también la igualdad de oportunidades y recursos.
- Nos comprometemos a fomentar la presencia activa de la mujer en todos los ámbitos de la sociedad; a trabajar por la corresponsabilidad

eta genero-indarkeriaren aurrean, 0 tolerantzia.

Elkartasuna

- Gure ustez, elkartasuna da egoera bidegabeen aurrean gure urian erantzukizun partekatua izatea eta horretaz jabetzea.
- Gure konpromisoa: bidegabekeria-egoerei buelta emateko jardutea, egoera ahulean eta desabantailan dauden pertsonen edo taldeen alde eginda.

Aniztasuna eta inklusioa

- Gure ustez, dibertsitatea/inklusioa da pertsonen arteko aldeak errespetatzea, euren orientazio eta nortasun sexuala, kultura, erlijioa, aukera ideologikoa eta politikoa, gaitasun funtzionala eta bestelako inguruabarrak zein-nahi izanda ere.
- Gure konpromisoak: aniztasuna ikusaraztea; inguru baztertzailak ezereztea eremu eta inguruabar guztietan; kultur arteko elkarrizketarako eta aniztasunaren onarpenerako zeharkako proposamenak garatzea; sektore anitzen parte-hartzea eta inklusioa sustatzea; bereizkeria nola sortzen den erakustea, modu pedagogikoan; eta gure urian aurreiritziak eta estereotipoak elikatzen dituzten diskurtsoei aurre egitea.

Konpromisoa

- Gure ustez, konpromisoa da beste pertsona, instituzio, enpresa edo erakunde batzuen aurrean hartzen edo onartzen den betebeharra. Konpromisoa da gure uria osatzen duten pertsonen, banaka edo taldean, onartzen duten arduren multzoa, beren gaitasunak eta ahalmenak guztion ongiaren zerbitzura eta helburu kolektibo partekatuen zerbitzura jartzeko.
- Gure konpromisoa: baliabideak eta bitartekoak jartzea guztion ongiaren zerbitzura eta helburu

entre mujeres y hombres; y a la tolerancia cero contra la violencia de género.

Solidaridad

- Entendemos la solidaridad como el reconocimiento y la conciencia de una responsabilidad compartida en nuestra ciudad ante situaciones de injusticia.
- Nos comprometemos a trabajar por revertir las situaciones de injusticia mediante la actuación a favor de las personas o grupos que se encuentran en situación de vulnerabilidad, debilidad o desventaja.

Diversidad e inclusión.

- Entendemos la diversidad/inclusión como el respeto a la diferencia entre las personas con independencia de su orientación o identidad sexual, cultura, religión, opción ideológica, política, capacidad funcional o cualquier otra circunstancia.
- Nos comprometemos a visibilizar la diversidad; a eliminar los entornos de discriminación en cualquier ámbito o circunstancia; a desarrollar propuestas transversales de diálogo intercultural y de reconocimiento de la diversidad; a potenciar la participación e inclusión de sectores diversos; a mostrar, de modo pedagógico, cómo se produce la discriminación; y a hacer frente a discursos que alimentan prejuicios y estereotipos en nuestra ciudad.

Compromiso

- Entendemos el compromiso como la obligación que se asume o contrae ante otras personas, instituciones, empresas o entidades. El compromiso es el conjunto de responsabilidades que asumen, individual y colectivamente, las personas que componen nuestra ciudad en orden a poner sus capacidades y posibilidades al servicio del bien común y de los objetivos colectivos compartidos.
- Nos comprometemos a poner nuestros medios y recursos al servicio del bien común y de los

kolektibo partekatuen zerbitzura, hortik datozen betebeharrak onartuz.

Ingurumenaren arloko jasangarritasuna

- Uste dugu ingurumenaren arloko jasangarritasuna gure uriko ekosistema epe luzean gorde ahal izatea bermatuko duten giza jardueren garapena dela. Horrek esan nahi du espazioak eta baliabideak modu eraginkorren erabiltzea, hondakinak modu egokian kudeatzea eta ingurumena errespetuz tratatuko duten jokabideak sustatzea.
- Gure konpromisoa: ingurumenaren arloko arazoei buruzko kontzientzia hartzeko ekintzak bultzatzea; kontsumoko ereduak eta bizitzeko moduak aldatzea; gure uriko ekosistemaren inguruko jarrera arduratsuagoa, konprometituagoa eta solidarioagoa; baliabideen erabilera eraginkorrerako irtenbideak bilatzea eta gure urian daukan eragina murriztea.

Elkarbizitza

- Beste pertsona batzuekin errespetuz eta tolerantziaz bizitzea da guretzat elkarbizitza. Urrian bizitzen jakitea. Horrek esan nahi du heziketa, gizalegea, adeitasuna eta begirunea erabiltzea eguneroko bizitzan, bai eta umeen, adinekoen eta, oro har, gure inguruan dauden eta behar gaituzten pertsona guztien ongizateaz arduratzea. Hori guztia aniztasuna, kulturartekotasuna eta tolerantzia erabiltzea, eta hemen dauden eta etortzen ari direnen arteko irekiera eta harrera sustatuz.
- Gure konpromisoa: elkarbizitzarako espazioak sortzea, errespeturako eta gure inguruko pertsonen zaintzarako; eta gure urira etortzen diren pertsonak hartzeko espazioak.

Nortasuna

- Gure ustez, gure ezaugarrien eta balio propioen multzoa da nortasuna. Nondik gatozen onartuz eta baloratuz: historia, kultura, memoria, tradizioak eta idiosinkrasia, baina nortasun hori aldatu egin dela eta aldatu egingo dela eta

objetivos colectivos compartidos, asumiendo las obligaciones que de ello deriven.

Sostenibilidad medioambiental

- Entendemos la sostenibilidad medioambiental como el desarrollo de actividades humanas que garanticen la preservación de nuestro ecosistema urbano a lo largo del tiempo. Implica el uso eficiente de espacios y recursos, la gestión adecuada de residuos y la promoción de conductas ciudadanas respetuosas con el medio ambiente.
- Nos comprometemos a impulsar actuaciones encaminadas a la toma de conciencia sobre los problemas medioambientales; el cambio de patrones de consumo y estilos de vida; una actitud más responsable, comprometida y solidaria hacia nuestro ecosistema urbano; y a la búsqueda de soluciones en el uso eficiente de los recursos y reducción de sus impactos en nuestra ciudad.

Convivencia

- Entendemos la convivencia como una vida en compañía de otras personas desde el respeto y la tolerancia. Saber vivir en ciudad. Implica la educación ciudadana, el civismo, la cortesía y la amabilidad en la vida cotidiana, así como ocuparse del bienestar de la infancia, de las personas mayores y en general de todas las personas que nos rodean y necesitan. Y ello desde la diversidad, la interculturalidad, la tolerancia, la apertura y la acogida entre quienes están y quienes van llegando.
- Nos comprometemos a generar espacios de convivencia: espacios para el respeto y mutuo cuidado de las personas que nos rodean; y espacios para la acogida de las personas que se van incorporando a nuestra ciudad.

Identidad

- Entendemos la identidad como el conjunto de rasgos y valores propios que nos caracterizan. Reconociendo y valorando de dónde venimos: historia, cultura, memoria, tradiciones e idiosincrasia, pero sabiendo que dicha

beste ezaugarri batzuk hartuko dituela jakinik. Ezaugarri horiek sortzailea, berritzailea, irekia eta kulturartekoa dela adierazten dute.

- Gure konpromisoa: gure nortasuna osatzen duten elementu kulturalak eta sozialak gordetzea. Aldi berean, sormenerako eta berrikuntzarako daukagun gaitasunetik datozen beste batzuk sartzea, eta gure urira etorri edo etortzen ari diren pertsonen ekarpenak sartzea.

Esfortzua

- Gure ustez esfortzua hau da: proaktibitate eta profesionaltasunaren bidez, zailtasunak gaindituta, pertsonak, erakundeak, enpresek eta entitateek euren helburuak lortzeko erakutsi duten gaitasuna eta adorea. Horrek pertsona bakoitzaren exigentzia, iraunkortasuna eta ardura handia uztartzen ditu ilusioarekin eta borondatearekin, lorpen kolektiboak iristeko.
- Gure konpromisoa hau da: profesionaltasun eta esku zabaltasunetik abiatuta, uri bezala hobetzeari begira etorkizunean ipinitako helburuak lortzeko ahaleginak egitea.

Erantzunkidetasuna

- Gure ustez erantzunkidetasuna hau da: konpromiso eta betebeharrak partekatuak euren egiteko eta haien ondorioak onartzeko pertsonak, erakundeak, enpresek eta entitateek duten gaitasuna. Erantzunkidetasunak berekin dakar pertsonak eta entitateak denon onerako ekarpenak egin beharra.
- Gure konpromisoa hau da: auzokoen artean erantzunkidetasuna sustatzea; eta uriko erakundeen, enpresen eta entitateen arteko erantzunkidetasunerako egiturak eta prozesuak erraztea.

Parte-hartzea

- Gure ustez parte-hartzea hau da: entzunarazteko, erabakietan eragina izateko eta erantzunkidetasunez ekimenetan eta

identidad ha evolucionado y evolucionará incorporando nuevos rasgos que la definen también como creativa, innovadora, abierta e intercultural.

- Nos comprometemos a preservar aquellos elementos culturales y sociales que configuran nuestra identidad. También a incorporar aquellos otros que son resultado de nuestra capacidad creativa y de innovación, así como de la aportación de las personas que han pasado a formar parte o se van incorporando a nuestra ciudad.

Esfuerzo

- Entendemos el esfuerzo como la capacidad y ánimo que las personas, instituciones, empresas y entidades han demostrado y demuestran para lograr sus objetivos, a través de la proactividad y profesionalidad, venciendo dificultades. Vincula la exigencia, la constancia y la dedicación de cada persona con la ilusión y la voluntad de alcanzar logros colectivos.
- Nos comprometemos a esforzarnos, desde la profesionalidad y la generosidad, en el logro de los objetivos de mejora que nos vayamos estableciendo como ciudad.

Corresponsabilidad

- Entendemos la corresponsabilidad como la capacidad existente en personas, instituciones, empresas y entidades para asumir compromisos y obligaciones compartidas y aceptar sus consecuencias. Implica el deber de cada persona y entidad de aportar al bien común.
- Nos comprometemos a fomentar la corresponsabilidad entre vecinas y vecinos y facilitar estructuras y procesos para la corresponsabilidad entre instituciones, empresas y entidades de la Villa.

Participación

- Entendemos la participación como la contribución a la mejora de la convivencia de nuestra ciudad, a través de distintos

proiektuetan lan egiteko mekanismoen bidez, gure urian bizikidetzaz hobetzen laguntzea.

- Gure konpromisoa hau da: pertsonak parte hartzeko prozesuetan esku hartzeko erakartzea, egoerarik ahulenetan dauden kolektiboen inklusioaz sentiberatasun berezia izanik.

Konfiantza

- Gure ustez konfiantza hau da: pertsonen jokamoldea zintzoa eta elkarlanean izango dela itxarotea. Gizatalde batzuk gizartetik baztertuta egotea indartu egiten duten aurreiritzei eta estereotipoei aurre egiten die konfiantzak.
- Gure konpromisoa hau da: elkarrenganako konfiantza sustatzea, ezberdinen arteko elkarriketarako eta lankidetzarako espazioak sortuz; baita, sinesgarritasunari eta konfiantzari begira, gardentasunez eta egiazkotasunez jokatzeko ere.

Sormena

- Gure ustez sormena hau da: jakin-nahia eta pentsamendu kritikoa bezalako ahalmenak garatuta, zer edo zer orijinala sortzea. Berrikuntzaren garapenean hastapenean dago, sormen-prozesuaren ezarpen praktikoa gisa.
- Gure konpromisoa hau da: sormena pizteko eta hori bideratzeko ingurune aproposa sortzea. Eta berrikuntzarako tresnak ematea, guztion ongirako sormenezko alternatibak identifikatuz, proposatuz eta esperimendatuz.

Zintzotasuna

- Gure ustez zintzotasuna hau da: bai pertsonen, bai erakundeen, enpresen eta entitateen jokamolde egoki eta ondratua. Lorpen horretarako gardentasuna nahitaezkoa da. Elkarrenganako konfiantza finkatzeko beharrezko elementutzat jotzen dugu zintzotasuna.
- Gure konpromisoa hau da: pertsonen, erakundeen, enpresen eta entitateen

mecanismos por medio de los que hacerse oír, influir en las decisiones y trabajar corresponsablemente en iniciativas y proyectos.

- Nos comprometemos a incorporar a las personas en los procesos de participación, con una especial sensibilidad en la inclusión de los colectivos más vulnerables.

Confianza

- Entendemos la confianza como la expectativa de que el comportamiento de las personas sea honesto y colaborativo. La confianza hace frente a prejuicios y estereotipos que refuerzan la exclusión de algunos grupos sociales.
- Nos comprometemos a fomentar la confianza mutua mediante la generación de espacios de diálogo y colaboración entre distintos, así como a actuar con transparencia y veracidad con el objetivo de posibilitar la credibilidad y la confianza.

Creatividad

- Entendemos la creatividad como la capacidad de concebir algo original, a partir del desarrollo de competencias como la curiosidad o el pensamiento crítico. Está en la base del desarrollo de la innovación, como implementación práctica del proceso creativo.
- Nos comprometemos a generar un entorno propicio, capaz de estimular la creatividad y orientarla. Y facilitar palancas de innovación, identificando, proponiendo y experimentando alternativas creativas orientadas al bien común.

Honestidad

- Entendemos la honestidad como el comportamiento adecuado y honrado tanto de las personas como de las instituciones, empresas y entidades. La transparencia se convierte en el elemento imprescindible para su logro. Se observa como elemento necesario para asentar la confianza mutua.
- Nos comprometemos a asentar la honestidad en el modo de actuación de las personas,

jokamoldean zintzotasuna finkatzea. Baita gardentasunaren kultura sendotzea ere.

Ilusioa

- Gure ustez ilusioa hau da: bizitzan jarrera positiboa edukitzea; guk hala gura badugu eta irmo jokatzuz gero, geure uria hobetu dezakegula sinestea, alegia. Grina sentitzea eta alaitasunez eta interes biziz uriaren proiektu kolektiboari ekitea; gainera, eremu eta arlo guztietatik ekarpenak egin ahalko dira proiektu kolektibo horretarako. Beste alde batetik, aurkezten zaizkigun hobekuntza-aukerez gogo berotzea.
- Gure konpromisoa hau da: sormenezko ideietan eta proiektu berritzaileetan, baina batez ere errealitate eta lorpenetan oinarritutako ilusio, itxaropen eta baikortasun-giroa sortzea.

Osasuna

- Gure ustez osasuna hau da: gure urian bizi diren pertsonen bizi-kalitatea hobetzen duten aztura osasungarriak indartzeko bizimodu eta hiri-eredu egokiak geure egitea.
- Gure konpromisoa hau da: herritarren artean ohitura osasungarriak zabaltzea; dauden kirol ekipamendu, instalazio eta programak osatzea; elikadura eta ondo elikatzeko kultura hobetzea; eta osasunerako kaltegarriak diren substantzien kontsumoa murrizteko lan egitea.

instituciones, empresas y entidades. Así como potenciar la cultura de la transparencia.

Ilusión

- Entendemos la ilusión como una actitud positiva frente a la vida que corresponde a la firme creencia en que es posible mejorar nuestra ciudad gracias a nuestra voluntad y determinación. Sentir pasión y encarar con alegría y vivo interés un proyecto colectivo de ciudad en el que es posible aportar desde todos los ámbitos y sectores. Y entusiasmarse con las oportunidades de mejora que se nos presentan.
- Nos comprometemos a generar un clima de ilusión, esperanza y optimismo, basado en ideas creativas y proyectos innovadores, pero, sobre todo, en realidades y logros.

Salud

- Entendemos la salud como la adopción de un estilo de vida y un modelo de ciudad dirigido a potenciar hábitos saludables que mejoren la calidad de vida de las personas que habitan nuestra ciudad.
- Nos comprometemos a: extender hábitos saludables entre la población; completar los equipamientos, instalaciones y programas deportivos existentes; mejorar la nutrición y cultura alimenticia; y trabajar para la reducción del consumo de sustancias dañinas para la salud.